

Dominica Oct. Corp. Christi 67

3. Ann.  
VII. T.



# 禮樂集

66

3. Ann.  
VII. T.



EDI-FICAVIT No - ē altāre

天主教香港教區聖樂委員會編輯 • 公教真理學會出版

Dómino ói-fe-rens super illud

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1	如同天父滿懷慈悲	劉志明	2015	E Costa	2015	譯：劉志明 (2015)	1-5
2	如同天父滿懷慈悲	劉蕙雯	2015	E Costa	2015	譯：劉志明 (2015)	6-22
3	如同天父滿懷慈悲	蘇柏義	2015	E Costa	2015	譯：劉志明 (2015)	23-27
4	如同天父滿懷慈悲	何瑞雄	2015	E Costa	2015	譯：劉志明 (2015)	28-31
5	滿懷慈悲	蔡詩亞	2015	E Costa	2015	譯：劉志明 (2015)	32-36
6	歌頌稱揚主	劉蕙雯	2014			達 3:77-78	37
7	歌頌稱揚主	蘇柏義	2014			達 3:77-78	38
8	歌頌稱揚主	蔡詩亞	2015			達 3:77-78	39
9	廣施寬仁的上主	劉志明	2015			每日頌禱 (三)	40-43
10	回應主的愛	劉蕙雯	2015			若望福音第一章	44-53
11	聖言成了血肉	江克滿	2014			詠 147:12-15, 19-20 聖誕後第二主日答唱詠	54-55
12	願天主憐憫我們	江克滿	2014			詠 67:2-3, 5-6, 8 天主之母 (節日) 答唱詠	56
13	油 燈	黃志偉	2013			詞：靈感來自真福德蘭修女	57-69
14	聖架救贖普世	蔡詩亞	2015			苦路善功啟應禮文	70

# 如同天父滿懷慈悲

劉志明

Andante

(重句) 你們應如同天父滿懷慈悲。

(路 6:36)

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment is in a bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are '(重句) 你們應如同天父滿懷慈悲。' and '(路 6:36)'. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

會眾詠唱第一聲部(重句)作回應

1 請眾感謝主的慈愛：感謝祂以智慧創造了世界，

5

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment is in a bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are '1 請眾感謝主的慈愛：感謝祂以智慧創造了世界，'. The piano part continues with accompaniment, including a section marked with the number '5'.

可由獨唱者或小組領唱詩節

感謝祂世世代代引領祂的子民，感謝祂寬赦他們，款待他們。

9

*attacca*

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment is in a bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are '感謝祂世世代代引領祂的子民，感謝祂寬赦他們，款待他們。'. The piano part continues with accompaniment, including a section marked with the number '9' and ending with the instruction 'attacca'.

This piece is open for public use for the Jubilee of Mercy

慈悲聖年 (Dec 8 MMXXV - Nov 20 MMXXVI)

© MMXXV 天主教香港教區

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXXV)

66 / 01

譯詞及作曲：劉志明 (Aug 27 MMXXV 台北輔仁大學)

(歌詠團) 上主! 祢的仁慈永遠常存! (重句)

(詠 136:1b)

13

若無(歌詠團)，可由會眾詠唱第一聲部作齊唱

2 感謝聖子， 祂是萬民之光：

18

感謝祂 以血肉之心愛我們，

20

我們也應以心相許， 並為飢渴的人 敞開心房。

*attacca*

(歌詠團) 上 主！ 祢的仁慈永 遠 常 存！ (重句)

3 我們向聖神 祈求七恩： 祂是我們慈 愛

和 振 奮 人 心 的 動 力 ， 我 們 領 受 祂 的 慰 藉 ，

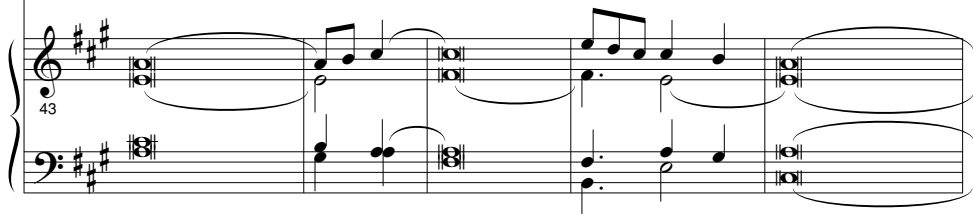
也 應 將 愛 的 期 待 和 一 切 重 擔 交 托 於 祂 。

*attacca*

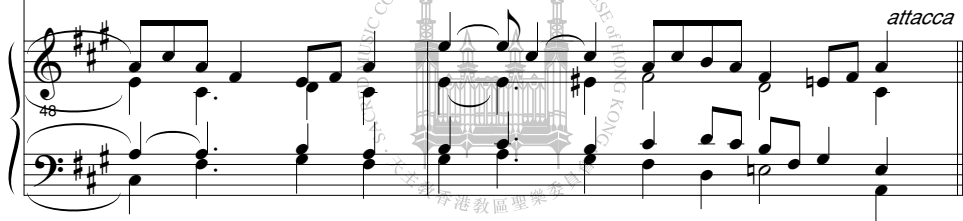
(歌 詠 團) 上 主 ! 祢 的 仁 慈 永 遠 常 存 ! (重 句)



4 讓我們向主祈求 平安： 大地正期待 天國的喜訊， 我們微小的心靈



獲得喜樂與罪赦，新天新地將臨於世。



(歌詠團) 上主！ 祢的仁慈永遠常存！ (重句)



# 如同天父滿懷慈悲

劉蕙雯

Moderato

The musical score is arranged in five systems. The first system includes staves for Flute, Voice, Piano (Pianoforte), and Cello. The second system continues the instrumental parts. The third system introduces the vocal line with the lyrics '1 你們應如同天父,'. The fourth system continues the vocal line with the reference '(路 6:36)'. The fifth system continues the instrumental accompaniment. The score is in G major (one sharp) and common time (C). A watermark for the Catholic Music Commission of the Diocese of Hong Kong is visible in the center.

This piece is open for public use for the Jubilee of Mercy

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區

Misericordes sicut Pater

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：劉蕙雯 (September 1 MMXV 香港)



7

滿懷慈悲！請眾感謝

7

10

天主，感謝祂的慈愛：

10

© RED MUSIC CORPORATION. COMMISSION-CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG. 天主教香港教區聖樂委員會

Misericordes sicut Pater

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：劉蕙雯 (September 1 MMXV 香港)

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區

13

感謝祂以智慧創造了世界，

13

17

感謝祂世世代代引領祂的

17

© RED MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG  
天主教香港教區聖樂委員會

20

子 民， 感 謝 天 父

20

23

寬 赦 他 們 款 待 他 們。 (衆) 上 主！ 祢 的 仁 慈 (詠 136:1b)

23

26

永遠常存!

26

29

2 你們應如同天父，滿懷慈

29

© SACRED MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG  
天主教香港教區聖樂委員會

32

悲! 感謝聖子,

32

35

祂是萬民之光: 感謝主耶

35

© RED MUSIC CORPORATION MISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG 天主教香港教區聖樂委員會

Misericordes sicut Pater

詞: Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞: 劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲: 劉蕙雯 (September 1 MMXV 香港)

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區

38

38

耶穌基督以血肉之心愛我們，

41

41

我們也應要以心相

天主教香港教區聖樂委員會

44

許， 並為 飢 渴 的 人

47

敞 開 心 房。 (衆) 上 主！ 祢 的 仁 慈

50

永遠常存!

50

53

3 你們應如同天父，滿懷慈

53

© RED MUSIC / MISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG  
天主教香港教區聖樂委員會



56

悲! 我們向聖神祈求 七恩:

56

59

59

祂是我們的慈愛, 祂是振奮

59

62

人 心、 是 振 奮 人 心 的 動 力、

65

我 們 領 受 祂 的 慰

68

藉， 也 應 將 愛 的 期 待 和

68

71

71

一切重擔交 托於 祂。 (衆) 上 主！祢的仁慈

Misericordes sicut Pater

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：劉蕙雯 (September 1 MMXV 香港)

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區

74

永遠常存!

74

77

4 你們應如同天父，滿懷慈

77

© RED MUSIC / MISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG / 天主教香港教區聖樂委員會

80

悲！ 讓我們向主祈求

80

83

平安：大地正期待天國的喜訊，

83

Misericordes sicut Pater

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：劉蕙雯 (September 1 MMXV 香港)

86

我們微 小 的 心 靈 獲 得 喜 樂 與 罪

86

89

赦； 讓 我 們 向 主 祈 求 平 安： 大 地

89

92

正 期 待 天 國 的 喜 訊 ， 我 們 微 小 的

95

心 靈 獲 得 喜 樂 與 罪 赦 ，

© SACRED MUSIC COMMISSION CATHOLIC BISHOPRIC OF HONG KONG  
天主教香港教區聖樂委員會

Misericordes sicut Pater

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：劉蕙雯 (September 1 MMXV 香港)

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區

98

*rit.*

新天新地將臨於世。(衆)上主! 祢的仁慈

98

*rit.*

101

永遠常存!

101

Misericordes sicut Pater

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：劉惠雯 (September 1 MMXV 香港)

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區



# 如同天父滿懷慈悲

Andante

蘇柏義

(重句) 你們應如同天父滿懷慈悲! (重句)  
(路 6:36)



1 請眾感謝天主的慈愛：感謝祂以智慧創造



了世界，感謝祂世世代代引領



祂的子民，感謝祂寬赦他們、款待他們。



上主！ 祢的仁慈永遠 常存！ (重句) (詠 136:1b)

2 感 謝 聖 子， 祂 是 萬 民 之

光： 感 謝 祂 以 血 肉 之 心 愛

我 們， 我 們 也 應 以 心 相 許， 並 為

飢渴的人敞開心房。上主！

祢的仁慈永遠常存！ (重句)

3 我們向聖神祈求七恩：祂是

我們慈愛和振奮人心的動力，我們領受祂的

慰 藉， 也 應 將 愛 的 期 待 和

一 切 重 擔 交 托 於 祂。 上 主！

祢 的 仁 慈 永 遠 常 存！ (重句)

4 讓 我 們 向 主 祈 求 平 安：

大地正期待 天國的喜訊，

我們微小的心靈獲得喜樂與罪赦，

新天新地將臨於世。 上主！

祢的仁慈永遠常存！ (重句)

# 如同天父滿懷慈悲

Andante solenne

何瑞雄

(重句) 你 們 應 如 同 天 父 滿 懷 慈 悲! (重句)  
(路 6:36)

1 請 眾 感 謝 天 主 的 慈 愛: 感 謝 祂 以 智 慧 創 造 了

世 界, 感 謝 祂 世 世 代 代 引 領 祂 的 子 民, 感 謝 祂

寬 赦 他 們、 款 待 他 們。 上 主! 祢 的 仁 慈 永 遠 常 存! (重句)  
(詠 136:1b)

This piece is open for public use for the Jubilee of Mercy  
慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)  
© MMXV 天主教香港教區

詞: Eugenio Costa, SJ (Misericordes sicut Pater)  
譯詞: 劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)  
曲: 何瑞雄 (September 2 MMXV Union City - USA)

2 感 謝 聖 子： 祂 是 萬 民 之 光， 感

謝 祂 以 血 肉 之 心 愛 我 們， 我 們 也

應 以 心 相 許， 並 為 飢 渴 的 人

敞 開 心 房。 上 主！ 祢 的 仁 慈 永 遠 常 存！ (重 句)

3 我們向聖神祈求七恩：祂是我們慈愛

和振奮人心的動力，我們領受祂的慰

藉，也應將愛的期待和一切重擔

交托於祂。上主！祢的仁慈永遠常存！（重句）



4 讓我們向主祈求平安：大地正期待

40

天國的喜訊，我們微小的心靈獲得

43

喜樂與罪赦，新天新地

46

將臨於世。上主！祢的仁慈永遠常存！（重句）

49

# 滿懷慈悲

蔡詩亞

Andante

(重句) 你 們 應 如 同 天 父 滿 懷 慈 悲! (重句)  
Mi - se - ri - cor - des si - cut Pa - ter! si - cut Pa - ter!  
(路 6:36)

Cantillazione

會眾詠唱 (重句) 作回應

1 請眾感謝主的 慈 愛， 感謝祂以智慧創造了 世 界。  
5 *attacca*

Andante

in ae - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - jus!

詩節可由獨唱者或小組領唱

(歌詠團) 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存! 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存! (重句)  
(詠 136:1b)

若無 (歌詠團)，可由會眾繼續唱

2 感謝祂世代代引領祂的 子 民， 感謝祂寬赦他們、款待 他 們。  
13 *attacca*

This piece is open for public use for the Jubilee of Mercy

慈悲聖年 (Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI)

© MMXV 天主教香港教區

詞：Eugenio Costa, SJ (MMXV)

譯詞：劉志明 (Aug 27 MMXV 台北輔仁大學文鐸樓)

曲：蔡詩亞 (August 31 MMXV 香港)

(歌詠團) 祂 的仁 慈 永 遠 常 存！ 祂 的仁 慈 永 遠 常 存！(重 句)

3 感 謝 聖 子， 祂 是 萬 民 之 光， 感 謝 祂 以 血 肉 之 心 愛 我 們。

(歌詠團) 祂 的仁 慈 永 遠 常 存！ 祂 的仁 慈 永 遠 常 存！(重 句)

4 我 們 也 應 以 心 相 許， 並 為 飢 渴 的 人 敞 開 心 房。

(歌詠團) 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存 ! 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存 ! (重 句)

33

5 我 們 向 聖 神 祈 求 七 恩 ， 祂 是 我 們 慈 愛 和 振 奮 人 心 的 動 力 。

37 *attacca*

(歌詠團) 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存 ! 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存 ! (重 句)

41

6 我 們 領 受 祂 的 慰 藉 ， 也 應 將 愛 的 期 待 ，

45

和一切重擔 交托於 祂。(歌詠團) 祂 的仁 慈

49 *attacca*

永遠常存! 祂 的仁 慈 永遠常存! (重句)

52

7 讓我們向主 祈求平 安, 大地正期待 天 國的喜 訊。

55 *attacca*

(歌詠團) 祂 的仁 慈 永遠常存! 祂 的仁 慈 永遠常存! (重句)

59

8 我們微小的心 靈， 獲得喜樂與 罪 赦，

新天新地將 臨 於 世。(歌詠團) 祂 的 仁 慈

67 *attacca*

永遠常存！ 祂 的 仁 慈 永遠常存！ (接下)

69

(重句) 你 們 應 如 同 天 父 滿 懷 慈 悲！

Mi - se - ri - cor - des si - cut Pa - ter! si - cut Pa - ter!

72

# 歌頌稱揚主

Andante pastorale

劉蕙雯

水 泉 水 源，請讚 美上主， 歌 頌 稱 揚

祂， 直到永 遠！ 水 泉 水 源，請讚 美上主，

歌 頌 稱 揚 祂， 直到永 遠！ 遠！

*D.C.* *per finire*

# 歌頌稱揚主

蘇柏義

Andante pastorale

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics '水泉水源，請讚美' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with '上主，歌頌稱揚祂，' and the piano accompaniment. The third system features the vocal line '直到永遠！' and the piano accompaniment. The fourth system includes the instruction 'D.C.' and 'per finire' above the vocal line, which ends with '遠！'. The piano accompaniment continues throughout. The score is in a key with one flat and a common time signature.

詞：達 3:77-78

逾越節守夜禮 - 祝福洗禮用水之歡呼句  
曲：蘇柏義 (April 21 MMXIV 香港)



# 歌頌稱揚主

Andante pastorale

蔡詩亞

水 泉 水 源， 請 讚 美 上 主， 歌 頌 稱 揚 祂，

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a common time signature. The tempo is marked 'Andante pastorale'. The lyrics are: '水 泉 水 源， 請 讚 美 上 主， 歌 頌 稱 揚 祂，'.

直 到 永 遠！ 水 泉 水 源， 請 讚 美 上 主， 歌

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: '直 到 永 遠！ 水 泉 水 源， 請 讚 美 上 主， 歌'.

頌 稱 揚 祂， 直 到 永 遠！ 水 泉 水 源， 請

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: '頌 稱 揚 祂， 直 到 永 遠！ 水 泉 水 源， 請'.

讚 美 上 主， 歌 頌 稱 揚 祂， 直 到 永 遠！

The fourth system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: '讚 美 上 主， 歌 頌 稱 揚 祂， 直 到 永 遠！'. The score ends with a double bar line and a fermata over the final notes. The tempo marking 'rit.' is present above the vocal line and below the piano accompaniment.

# 廣施寬仁的上主

劉志明

Moderato

廣 施 寬 仁 的 上 主!

1

求 祿 大 發 慈 悲，

5

賜 我 愛 火， 消 除

9

心 靈 的 罪 污。

12

世 海 艱 險， 身 受

15

流 浪 的 痛 苦，

18

求 祢 接 引 我 們，

求 祢 接 引 我 們，

求 祢 接 引 我 們，

安 抵 天 鄉 港 埠。



真 理 之 主！ 生 命 的 源 頭！ 祢 的 泉

29

水 使 人 滿 足， 雙 目 尋 求 祢 的

34

人， 才 會 獲 得 真 福。

39



袖 愛內 沒有 恐 懼； 只因 祢 是

愛、 祢是我 生命的根源， 祢是道 路、

祢 在 世 上 留 下 了 清 晰 的 足 印。 祢 為 我

犧牲十架上，滿全我生命，我願意淨化自己

擁抱我十架。天主是愛，

天主是光，在祂愛內沒有



恐 懼； 只 因 祢 是 愛。

天主是愛，天主是光，在  
 祂愛內沒有恐懼；只因祢是  
 愛、祢是我生命的根源，祢是道路、

祢 在 世 上 留 下 了 清 晰 的 足 印。 祢 為 我

犧 牲 十 架 上， 滿 全 我 生 命， 我 願 意 淨 化 自 己

擁 抱 我 十 架。

讓 我 愉 快 歌 頌 上 主， 讓 我 的 靈 魂 充  
 滿 恩 寵； 為 了 回 應 主 基 督 的 愛，  
 我 願 意 一 生 去 愛， 傳 揚 天 國 喜 訊！

58  
 61  
 64

讓我愉快歌頌上主，

讓我的靈魂充滿恩寵；

為了回應主基督的愛，

我 願 意 一 生 去 愛， 傳 揚 天 國 喜 訊！

讓 我 愉 快 歌 頌 上 主，

讓 我 的 靈 魂 充 滿 恩 寵；

為 了 回 應 主 基 督 的 愛，

80

我 願 意 一 生 去 愛， 傳 揚 天 國 喜 訊！

82

84 *rit.*

# 聖言成了血肉

江克滿

Andante

(重句) 聖言成了血肉，寄居在我們中間。(重句)

Cantillazione

1 耶路撒冷！請你讚頌上主！熙雍！請你讚頌你的天主！

祂鞏固了你城門的橫門，祝福你懷中的子女。(重句)

2 祂使你的地界安靜不亂，用最好的麥麵使你飽餐。

詞：詠 147:12-15, 19-20  
聖誕節後第二主日答唱詠



祂向大地發出自己的諭旨；祂的旨意便立即迅速奔傳。(重句)

3 祂向雅各伯曉示了自己的諭旨；祂向以色列啟示了自己的誠律。

祂從未如此恩待過其他任何民族，

也沒有向他們宣示過自己的法律。(重句)

詞：詠 147:12-15, 19-20  
 聖誕節後第二主日答唱詠

# 願天主憐憫我們

Andante

江克滿

(重句) 願 天 主 憐 憫 我 們， 並 降 福 我 們。 (重句)

Cantillazione

1 願天主憐憫我們、降福我們，並以祂自己的慈顏容光照耀我們！  
2 萬民都要踴躍歡欣；  
3 天主！願萬民都稱頌祢；願列邦都讚美祢！

願世人認識祂的道路，萬民得知祂的救贖。(重句)  
祢以正義統治世人，且在地上領導萬民。(重句)  
願天主降福我們；願萬民都敬畏天主！(重句)

詞：詠 67:2-3, 5-6, 8

天主之母聖瑪利亞節日答唱詠 (一月一日)

# 油 燈

Andante ♩=60

黃志偉

The musical score is written for piano and voice. It begins with a grand staff (treble and bass clefs) in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩=60. The score is divided into systems. The first system shows the piano introduction with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system introduces the vocal line, starting with the lyrics '我的' (my) and '我的' (my). The piano accompaniment features triplets and a forte (*f*) dynamic. The score concludes with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, a ritardando (*rit.*) marking, and a return to the original tempo (*a tempo*).

**A**

6 心 中 擁 有 一 盞 燈， 求 為  
 心 中 擁 有 一 盞 燈， 求 為

8 世 界 多 添 上 半 點 光。 用 愛  
 世 界 多 添 上 半 點 光。 用 愛

10 心 的 燈 油， 靠 主 護 航，  
 心 的 燈 油， 靠 主 護 航，

Liberamente

**B**

(語錄一：真摯的愛)

*mf*

12 (獨唱) 你 別 要 把 真 摯 的 愛 想 得

12 愛 因 此 慢 慢 輕 滲。

愛 因 此 慢 慢 輕 滲。

12 *mp*

15 太 高 深，其 實 是 要 不 斷 傾 注 愛 心。

*cresc.*

15 *f*

如 像 油

*mf*

如 像 油

15 *cresc.*

18 燈， 全 賴 有 燈 油 犧 牲 來 傳 頌

燈 全 賴 有 燈 油 犧 牲 來 傳 頌

18

*mp*

*mf*

3

20 了 天 主 愛 的 聖 印。 你 的

了 天 主 愛 的 聖 印。 你 的

20

$\text{♩} = 70$

22 心 中 都 有 一 盞 燈， 能 為

心 中 都 有 一 盞 燈， 能 為

22

**C**

24 世界多添上半點光，用愛  
 世界多添上半點光，用愛

26 心的燈油，靠主護航，  
 心的燈油，靠主護航，

(語錄二：常備燈油)  $\text{♩} = 50$  耶  
*mp*  
 (男聲獨唱演繹人)  
 28 *rit.* 愛因此慢慢輕滲。  
 28 愛因此慢慢輕滲。  
 28 *rit.*

**D** 穌！\_\_\_\_\_ 我 熱切 追 尋！ 但 何

30

30 *mp*

處？ 何 地？ 那 裡 找？

*cresc.*

32

(男聲獨唱演繹耶穌) 你 只 需 常 備 你 的

32

*f*

(男聲獨唱演繹人) 某 日 我 必 遇 見 祢。

*mf* *dim. e rit.*

35

燈 與 油， 某 日 我 必 遇 見 你。

35

*mp* 你 我

35

*mf* *mp* = 50

35

*dim. e rit.* *mf* *mp*

35

*dim. e rit.* *mf* *mp*



**E**

38 *mp* 噢！ 能為

心中都有一盞燈，

40 世界多添上半點光， 用愛

*p* 噢！ 用愛

42 心的燈油， 靠主護航，

心的燈油， 靠主護航，

*cresc.* *f*

(語錄三：常燃不熄)

*mf* = 70

44 愛 因 此 慢 慢 輕 滲。 喜

愛 因 此 慢 慢 輕 滲。 喜

44 *mp*

**F**

46 樂 是 愛 火 心 中 燃， 燃 盡 了

樂 是 愛 火 心 中 燃， 燃 盡 了

46 *mf*

48 愛 便 成 喜 樂。 但 出 於

愛 便 成 喜 樂。

48

50 愛， *mp* 【真 *mf* 愛】 *mf cresc.* 像十架上彰顯

免不了會有犧牲， *mp* 【十

52 的 愛， *mf cresc.* 沒有盡期。願

架】 主的愛是永恆， *f* 願

**G** Gioioso ♩ = 90

54 祂的愛能注入我的燈， 讓

祂的愛能注入我的燈， 讓

54 *cresc.*

*ff*

56 我 的 燈 也 能 常 燃 不 熄！

我 的 燈 也 能

56

**H**

58 常 燃 不 熄！ 常 燃 不 熄！

*ff*

心 中 的 愛 德 燃 亮 心 中 的 燈，

58

60 常 燃 不 熄！ 常 燃 不 熄！

犧 牲 的 愛 火 常 燃 不 熄 的 火。

60

The image shows a musical score for a song. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 4/4. The score includes lyrics in Chinese and a watermark for the Catholic Music Commission of the Hong Kong Diocese. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *ff* (fortissimo). The score is numbered 56, 58, and 60.

*Più lento subito e senza rit.*

*f*,  $\text{♩} = 70$

62 不 熄！ 不 熄！ 各 位 各 位

*Più lento subito e senza rit.*

64 心 中 都 有 這 盞 燈！ 齊 來 為

心 中 都 有 這 盞 燈！ 齊 來 為

*cresc.*

66 世 界 添 暖 發 光！ 用 愛

世 界 添 暖 發 光！ 用 愛

*ff*

68 心的燈油，靠主護航，  
心的燈油，靠主護航，

70 愛因此慢慢輕滲。用愛  
愛因此慢慢輕滲。用愛

*f* *Piú lento e largamente*

72 心傾注燈油，再靠主愛護航，  
心傾注燈油，再靠主愛護航，

*J* *senza rit.*

**K** Liberamente ♩ = 50

74 (獨唱) 愛 已開始 因心中不熄 的  
*mf*

74 愛 已開始 因心中不熄 的

74 愛 已開始 因心中不熄 的

74 *mp*

76 燈 火 慢慢 輕 滲。

76 燈 火 慢慢 輕 滲。

76 燈 火 慢慢 輕 滲。

76 *8va*

# 聖架救贖普世

Andante solenne

蔡詩亞

(啟) 耶 穌 基 督！ 我 們

欽 崇 祢， 讚 美 祢。

(應) 祢 因 此 聖 架，

救 贖 普 世。



# 聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯

公教真理學會出版

**禮樂集 66**：14 首中文聖樂原創作品。2015 年 10 月初版。

現特價：港幣 50 元 (即本集)

禮樂集 1 至 65：中文聖樂原創及各類編譯作品。

主日感恩祭福音前歡呼「甲年」(劉志明)：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「丙年」(劉志明)：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「甲、乙、丙年」：2015 年 1 月初版。現售價：港幣 120 元

主日感恩祭福音前歡呼「乙年」(劉志明)：2014 年 9 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」(劉志明)：2014 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」(劉志明)：2013 年 9 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」：2013 年 4 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」(劉志明)：2013 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」：2012 年 12 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」：2012 年 10 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱句「丙年」：2012 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「丙年」伴奏譜：2012 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「乙年」：2011 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「乙年」伴奏譜：2011 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「甲年」：2010 年 9 月初版。現特價：港幣 12 元

主日感恩祭答唱句「甲年」伴奏譜：2010 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

管風琴與教會：探索管風琴在基督宗派禮儀中的位置 (附圖例)。2012 年 7 月初版。

現特價：港幣 62 元

現代聖樂與教會：探索及分析天主教的聖樂發展及趨向 (附圖例)。2011 年 1 月初版。

現特價：港幣 100 元

帕勒斯替那與教會：帕勒斯替那的創作歷程與複音音樂介紹。2009 年 4 月初版。

現特價：港幣 47 元

額我略歌曲簡史：傳統額我略歌曲的歷史探索 (附圖例)。2008 年 6 月初版。

現特價：港幣 37 元

額我略歌曲淺談：傳統額我略歌曲的歷史及發展 (附圖例)。2007 年 5 月初版。

現特價：港幣 35 元

額樂集 1 至 4：傳統額我略樂曲 (附中文譯本)。

“江文也百週年冥辰紀念特輯”禮樂集 41：介紹江文也及其原創之中文聖樂作品。

2010 年 6 月初版。現售價：港幣 60 元

泰澤融樂伴奏譜：2010 年 5 月初版。現售價：港幣 100 元

泰澤融樂：共收集 38 首泰澤 (新譯中詞) 共融祈禱歌曲。

2010 年 4 月初版。現特價：港幣 10 元

禮儀聖歌集：李振邦作曲。2009 年 10 月初版。現售價：港幣 12 元

“李振邦神父逝世廿五週年紀念特輯”禮樂集 39：介紹李振邦神父及其原創之樂曲，

2009 年 9 月初版。現售價：港幣 60 元

道成肉身：江克滿作曲。2007 年 7 月初版。

現售價：港幣 30 元 (A5)·港幣 40 元 (A4)

- 聖母經 AVE MARIA：58 首中文、拉丁文、英文及意大利文的聖母經作品。  
2007 年 11 月初版。現售價：港幣 140 元
- 天 樂 集 (1)：適合團體聚會及活動採用。2006 年 4 月初版。現特價：港幣 2 元
- 天樂集(1) 伴奏譜：2006 年 4 月初版。現特價：港幣 46 元
- 禮 儀 風 琴 集：適合在禮儀中作背景音樂。1994 年 3 月初版。現售價：港幣 70 元
- 禮 儀 風 琴 集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。  
1995 年 8 月初版。現售價：港幣 32 元
- 禮 儀 風 琴 集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。  
1996 年 5 月初版。現售價：港幣 35 元
- 禮 儀 風 琴 集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。1998 年 10 月初版。  
現售價：港幣 42 元
- 禮儀風琴樂曲集 5：適合在禮儀中作背景音樂或獨奏樂曲。2010 年 5 月第二版。  
現售價：港幣 60 元
- 禮儀風琴樂曲集 6：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。2006 年 5 月第二版。  
現售價：港幣 60 元
- 風 琴 樂 曲 集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂曲。1998 年 11 月初版。  
現售價：港幣 40 元
- 靈 頌 ( 短 曲 )：收錄 328 首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。  
2000 年 12 月初版。現售價：港幣 10 元
- 靈 頌 ( 短 曲 ) 伴 奏 譜：2000 年 11 月初版。現售價：港幣 190 元
- 靈 頌 ( 聖 母 篇 )：收錄 105 首聖母歌曲，適用於敬禮聖母。2001 年 8 月初版。  
現售價：港幣 13 元 5 角
- 靈 頌 ( 聖 母 篇 ) 伴 奏 譜：2001 年 9 月初版。現售價：港幣 200 元
- 靈 頌 ( 禮 儀 常 用 經 文 )：適宜在禮儀中應用。2002 年 12 月初版。現售價：港幣 18 元
- 靈 頌 ( 禮 儀 常 用 經 文 ) 伴 奏 譜：2003 年 1 月初版。現售價：港幣 340 元 (全套共上、下兩冊)
- 靈 頌 ( 聖 父 篇 )：收錄 229 首有關聖父之歌曲，適宜在禮儀中應用。2003 年 7 月初版。  
現特價：港幣 24 元
- 靈 頌 ( 聖 父 篇 ) 伴 奏 譜：2003 年 8 月初版。現特價：港幣 546 元 (全套共上、下兩冊)
- 靈 頌 ( 基 督 篇 )：收錄 192 首有關基督之歌曲，適宜在禮儀中應用。2004 年 2 月初版。  
現特價：港幣 18 元
- 靈 頌 ( 基 督 篇 ) 伴 奏 譜：2004 年 2 月初版。現特價：港幣 372 元
- 靈 頌 ( 時 節 篇 )：收錄 222 首有關將臨、聖誕、四旬及聖週、復活、聖神與其他類別  
之禮儀時節歌曲，適宜在禮儀中應用。2004 年 7 月初版。  
現特價：港幣 23 元
- 靈 頌 ( 時 節 篇 ) 伴 奏 譜：2004 年 7 月初版。現特價：港幣 360 元 (全套共上、下兩冊)
- 童 樂 集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996 年 7 月初版。  
現售價：港幣 7 元 5 角
- 童樂集 (伴奏譜)：1996 年 7 月初版。現售價：港幣 67 元
- 聖 誕 清 唱 劇：蘇開儀作曲 (以國語詠唱)。1999 年 6 月初版。現售價：港幣 46 元
- JUBILAEUM：蔡詩亞作曲 (管樂五重奏)。2000 年 2 月初版。現售價：港幣 35 元
- 感恩經 (第三式)：劉志明作曲。2000 年 2 月初版。現售價：港幣 25 元

頌恩-信友歌集：2015年2月第三版。平裝現特價：港幣45元

頌恩-伴奏譜：2012年1月修正版。全套三冊特價：港幣950元

CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌 [包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文] 以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。

2010年5月第二版。現售價：港幣42元

CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元 (全套共上、下兩冊)

聖三頌：古諾作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣2元

第一彌撒曲PRIMA MISSA (作品四十五號)：江文也作曲。1996年8月初版。現售價：港幣2元5角

聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣17元

聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣15元5角

安魂彌撒組曲：劉志明作曲。2005年7月初版。現售價：港幣2元正

在聖堂內舉行音樂會的指引—宗座禮儀部：2007年7月二版。現售價：港幣20元

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣15元

論江文也—江文也紀念研討會論文集：梁茂春、江小韻主編。北京中央音樂學院學報社出版。2000年9月初版。現售價：港幣80元

心頌恩(一)「頌恩音樂盒一、二」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。2008年再版。  
每隻售價港幣50元

心頌恩(三)「禮樂集」鐳射唱片：林樂培中文聖樂原創作品專輯，香港教區聖樂團詠唱。  
教區視聽中心出品及發行。2008年再版。  
每隻售價港幣50元

心頌恩(五)「聖神賜恩」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。  
2008年再版。每隻售價港幣50元

心頌恩(六)「春暉」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。2008年再版。  
每隻售價港幣50元

「我是教友」鐳射光碟：劉榮耀神父百周年冥辰紀念聖樂會 現場高清錄影  
教區視聽中心出品及發行。2009年1月出品。  
每隻售價港幣50元

### 以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

公教進行社： 中文書籍訂購部	香港中環 干諾道中15-18號	☎ 電話：(852) 2525-7063 ☎ 電傳：(852) 2521-7969 ✉ 電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk 網址：http://www.catholiccentre.org.hk
公教進行社：書籍及聖物部	大昌大廈三樓	☎ 電話：(852) 2522-1071
玫瑰堂分社	九龍漆咸道南125號	☎ 電話：(852) 2367-0828
聖德肋撒堂分社	九龍太子道258號	☎ 電話：(852) 2337-2353

\* 如訂戶需郵購聖樂產品，請先用電郵或致電公進社“訂購部”查詢及確定付款總額及形式。

# 禮樂集 (66)

准 印

天主教香港教區主教 · 湯 漢 樞機 · 2015 年 9 月 15 日

(ref. no. 53-2015)

作 曲

劉志明 劉蕙雯 蘇柏義 何瑞雄 蔡詩亞 江克滿 黃志偉

作譯詞

Eugenio Costa, SJ 劉志明 劉蕙雯 黃志偉

編 輯

蔡詩亞 張月珠 鄭惠如

植 譜

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577

傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

網址：www.musicasacra.org.hk

封 面

張佩雯 (IN CONCEPT)

香港上環德輔道中 317-319 號 啟德商業大廈 十一樓 1104A 室

電話：(852) 2856-1276

傳真：(852) 2856-3012

電郵：inconcept1@netvigator.com // icpthk@gmail.com

出 版

公教真理學會 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381

傳真：(852) 2521-8700

電郵：cts@catholic.org.hk

承 印

明愛印刷訓練中心 · 香港堅道 2 號 明愛大廈 D 座 二樓 291 室

電話：(852) 2843-4734

傳真：(852) 2537-1231

電郵：enquiry.cptc@gmail.com

發 行

公教進行社 · 香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063

傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

版 次

ISBN 978-988-8303-22-9

2015 年 10 月初版 (A5 / 100 cps)

© MMXV 天主教香港教區

版權所有

ALL RIGHTS RESERVED

此歌集為天主教香港教區所有。凡未經本會或版權持有人預先批准，不得以任何形式，無論是電子或機械，包括影印和視播，或以任何資訊儲存及修復系統等在全球任何地方轉載、翻印或複製



321 6009 256  
特價 HK\$50.00